

U.S. Department of Justice

Washington, DC 20530

Exhibit A to Registration Statement**Pursuant to the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended**

INSTRUCTIONS. Furnish this exhibit for EACH foreign principal listed in an initial statement and for EACH additional foreign principal acquired subsequently. The filing of this document requires the payment of a filing fee as set forth in Rule (d)(1), 28 C.F.R. § 5.5(d)(1). Compliance is accomplished by filing an electronic Exhibit A form at <https://www.fara.gov>.

Privacy Act Statement. The filing of this document is required by the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended, 22 U.S.C. § 611 *et seq.*, for the purposes of registration under the Act and public disclosure. Provision of the information requested is mandatory, and failure to provide this information is subject to the penalty and enforcement provisions established in Section 8 of the Act. Every registration statement, short form registration statement, supplemental statement, exhibit, amendment, copy of informational materials or other document or information filed with the Attorney General under this Act is a public record open to public examination, inspection and copying during the posted business hours of the Registration Unit in Washington, DC. Statements are also available online at the Registration Unit's webpage: <https://www.fara.gov>. One copy of every such document, other than informational materials, is automatically provided to the Secretary of State pursuant to Section 6(b) of the Act, and copies of any and all documents are routinely made available to other agencies, departments and Congress pursuant to Section 6(c) of the Act. The Attorney General also transmits a semi-annual report to Congress on the administration of the Act which lists the names of all agents registered under the Act and the foreign principals they represent. This report is available to the public in print and online at: <https://www.fara.gov>.

Public Reporting Burden. Public reporting burden for this collection of information is estimated to average .49 hours per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to Chief, Registration Unit, Counterintelligence and Export Control Section, National Security Division, U.S. Department of Justice, Washington, DC 20530; and to the Office of Information and Regulatory Affairs, Office of Management and Budget, Washington, DC 20503.

1. Name and Address of Registrant KARV Communications, Inc. 122 East 42nd Street, Suite 2005 New York, NY 10168		2. Registration No. 6162
3. Name of Foreign Principal The Public Investment Fund	4. Principal Address of Foreign Principal Alraidah Digital City, Building CS01, Al Nakhil District P.O. Box 6847 Riyadh, 11452 Saudi Arabia	
5. Indicate whether your foreign principal is one of the following:		
<input type="checkbox"/> Government of a foreign country ¹ <input type="checkbox"/> Foreign political party <input type="checkbox"/> Foreign or domestic organization: If either, check one of the following: <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <input type="checkbox"/> Partnership <input type="checkbox"/> Corporation <input type="checkbox"/> Association </div> <div> <input checked="" type="checkbox"/> Committee <input type="checkbox"/> Voluntary group <input type="checkbox"/> Other (<i>specify</i>) _____ </div> </div> <input type="checkbox"/> Individual-State nationality _____		
6. If the foreign principal is a foreign government, state:		
a) Branch or agency represented by the registrant		
b) Name and title of official with whom registrant deals		
7. If the foreign principal is a foreign political party, state:		
a) Principal address		
b) Name and title of official with whom registrant deals		
c) Principal aim		

¹ "Government of a foreign country," as defined in Section 1(e) of the Act, includes any person or group of persons exercising sovereign de facto or de jure political jurisdiction over any country, other than the United States, or over any part of such country, and includes any subdivision of any such group and any group or agency to which such sovereign de facto or de jure authority or functions are directly or indirectly delegated. Such term shall include any faction or body of insurgents within a country assuming to exercise governmental authority whether such faction or body of insurgents has or has not been recognized by the United States.

8. If the foreign principal is not a foreign government or a foreign political party:

a) State the nature of the business or activity of this foreign principal.

The Public Investment Fund is the Kingdom of Saudi Arabia's Sovereign Wealth Fund that makes local (Saudi Arabia) and international investments. Its investment decisions are overseen by a committee of experienced business executives.

b) Is this foreign principal:

Supervised by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal

Yes ☒ No ☐

Owned by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal

Yes ☒ No ☐

Directed by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal

Yes ☒ No ☐

Controlled by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal

Yes ☒ No ☐

Financed by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal

Yes ☒ No ☐

Subsidized in part by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal

Yes ☒ No ☐

9. Explain fully all items answered "Yes" in Item 8(b). (If additional space is needed, a full insert page must be used.)

The Public Investment Fund (PIF) receives money from the Saudi government, and the Board of PIF consists of senior government officials, in keeping with standard Sovereign Wealth Fund best practices. There is a separate professional investment committee within PIF that oversees its investment decisions.

10. If the foreign principal is an organization and is not owned or controlled by a foreign government, foreign political party or other foreign principal, state who owns and controls it.

EXECUTION

In accordance with 28 U.S.C. § 1746, the undersigned swears or affirms under penalty of perjury that he/she has read the information set forth in this Exhibit A to the registration statement and that he/she is familiar with the contents thereof and that such contents are in their entirety true and accurate to the best of his/her knowledge and belief.

Date of Exhibit A	Name and Title	Signature
February 25, 2019	Andrew Frank, President	/s/ Andrew Frank

eSigned

U.S. Department of Justice

Washington, DC 20530

Exhibit B to Registration Statement**Pursuant to the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended**

INSTRUCTIONS. A registrant must furnish as an Exhibit B copies of each written agreement and the terms and conditions of each oral agreement with his foreign principal, including all modifications of such agreements, or, where no contract exists, a full statement of all the circumstances by reason of which the registrant is acting as an agent of a foreign principal. Compliance is accomplished by filing an electronic Exhibit B form at <https://www.fara.gov>.

Privacy Act Statement. The filing of this document is required for the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended, 22 U.S.C. § 611 *et seq.*, for the purposes of registration under the Act and public disclosure. Provision of the information requested is mandatory, and failure to provide the information is subject to the penalty and enforcement provisions established in Section 8 of the Act. Every registration statement, short form registration statement, supplemental statement, exhibit, amendment, copy of informational materials or other document or information filed with the Attorney General under this Act is a public record open to public examination, inspection and copying during the posted business hours of the Registration Unit in Washington, DC. Statements are also available online at the Registration Unit's webpage: <https://www.fara.gov>. One copy of every such document, other than informational materials, is automatically provided to the Secretary of State pursuant to Section 6(b) of the Act, and copies of any and all documents are routinely made available to other agencies, departments and Congress pursuant to Section 6(c) of the Act. The Attorney General also transmits a semi-annual report to Congress on the administration of the Act which lists the names of all agents registered under the Act and the foreign principals they represent. This report is available to the public in print and online at: <https://www.fara.gov>.

Public Reporting Burden. Public reporting burden for this collection of information is estimated to average .33 hours per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to Chief, Registration Unit, Counterintelligence and Export Control Section, National Security Division, U.S. Department of Justice, Washington, DC 20530; and to the Office of Information and Regulatory Affairs, Office of Management and Budget, Washington, DC 20503.

1. Name of Registrant

KARV Communications, Inc.

2. Registration No.

6162

3. Name of Foreign Principal

The Public Investment Fund

Check Appropriate Box:

4. ☒ The agreement between the registrant and the above-named foreign principal is a formal written contract. If this box is checked, attach a copy of the contract to this exhibit.
5. ☐ There is no formal written contract between the registrant and the foreign principal. The agreement with the above-named foreign principal has resulted from an exchange of correspondence. If this box is checked, attach a copy of all pertinent correspondence, including a copy of any initial proposal which has been adopted by reference in such correspondence.
6. ☐ The agreement or understanding between the registrant and the foreign principal is the result of neither a formal written contract nor an exchange of correspondence between the parties. If this box is checked, give a complete description below of the terms and conditions of the oral agreement or understanding, its duration, the fees and expenses, if any, to be received.
7. Describe fully the nature and method of performance of the above indicated agreement or understanding.
- See attached contract - Provide investor and public relations advice and counsel.

8. Describe fully the activities the registrant engages in or proposes to engage in on behalf of the above foreign principal.

See attached contract - Provide investor and public relations advice and counsel by providing outreach and relationship-building to various stakeholders in business and the media.

9. Will the activities on behalf of the above foreign principal include political activities as defined in Section 1(o) of the Act and in the footnote below? Yes ☒ No ☐

If yes, describe all such political activities indicating, among other things, the relations, interests or policies to be influenced together with the means to be employed to achieve this purpose.

Provide investor and public relations advice and counsel by providing outreach and relationship-building to various stakeholders in business and the media.

EXECUTION

In accordance with 28 U.S.C. § 1746, the undersigned swears or affirms under penalty of perjury that he/she has read the information set forth in this Exhibit B to the registration statement and that he/she is familiar with the contents thereof and that such contents are in their entirety true and accurate to the best of his/her knowledge and belief.

Date of Exhibit B	Name and Title	Signature	
February 25, 2019	Andrew Frank, President	/s/ Andrew Frank	eSigned

Footnote: "Political activity," as defined in Section 1(o) of the Act, means any activity which the person engaging in believes will, or that the person intends to, in any way influence any agency or official of the Government of the United States or any section of the public within the United States with reference to formulating, adopting, or changing the domestic or foreign policies of the United States or with reference to the political or public interests, policies, or relations of a government of a foreign country or a foreign political party.

**Public Investment Fund
Services Contract**



صندوق الاستثمارات العامة
عقد خدمات

Services Contract

between

The Public Investment Fund

and

KARV Communications Inc.

عقد خدمات

بين

صندوق الاستثمارات العامة

و

كارف كومنيكيشن إنك

in connection with Strategic Communications Program

فيما يتعلق برنامج التواصل الاستراتيجي

Dated 16 February 2019

Corresponding to 11/06/1440 H

بتاريخ ٢٥-١٧٤١٦
الموافق ٢١-٥-١٤٤٠

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

This contract and all its appendices (herein referred to as the "Contract") is entered by and between:

أبرم هذا العقد بجميع ملاحقه (ويشار إليهم فيما بعد بـ "العقد") بين كل من:

- 1) **The Public Investment Fund**, a government fund established by Royal Decree No. (24/M) and dated 25/6/1391H, having its Head Office at Alra'idah Digital City, Building CS01, Al Nakhil District, P.O. Box 6847, Riyadh 11452, Kingdom of Saudi Arabia, (hereinafter referred to as the "First Party"), and

(١) صندوق الاستثمارات العامة، وهو صندوق حكومي تأسس بموجب مرسوم ملكي رقم (٢٤/م) وتاريخ (١٣٩١/٦/٢٥هـ) وعنوان مركزه الرئيسي في مجمع الرائدة المدينة الرقمية، مبنى CS01، حي النخيل، ص.ب. ٦٨٤٧، الرمز البريدي ١١٤٥٢، الرياض، المملكة العربية السعودية، (ويشار إليه فيما بعد بـ "الطرف الأول")، و

- 2) **KARV Communications Inc.** is a corporation incorporated pursuant to the laws of United States and registered in State of New York under number 429621, dated September 17, 2012, having its head office address at 122 East 42nd Street, Suite 2005, New York, NY 10168 USA. (Hereinafter referred to as the "Second Party").

(٢) كارف كومنيكيشن إنك، وهي شركة مساهمة مؤسسة وفقاً لأنظمة الولايات المتحدة الأمريكية والسجلة في ولاية نيويورك بموجب رقم ٤٢٩٦٢١ وتاريخ ٢٠١٢/٩/١٧، وعنوان مركزها الرئيسي في ١٢٢ شرق شارع ٤٢، سويت ٢٠٠٥، نيويورك، إن واي ١٠١٦٨، الولايات المتحدة الأمريكية. (ويشار إليه فيما بعد بـ "الطرف الثاني").

The First Party and Second Party hereinafter referred to as the "Parties".

يشار إلى الطرف الأول والطرف الثاني مجتمعين فيما يلي بـ "الطرفان" أو "الطرفين" حسب ما يقتضيه سياق النص.

PREAMBLE:

تمهيد:

- A. Whereas the Second Party is specialized in providing Strategic Communications Advice;

أ. حيث أن الطرف الثاني متخصص في تقديم خدمات استشارية في التواصل الاستراتيجي،

- B. Whereas the First Party desires to retain certain services as described in Appendix (1) (Services);

ب. وحيث أن الطرف الأول يرغب في الحصول على خدمات معينة حسب التفصيل الوارد في الملحق رقم (١) (الخدمات)،

Now therefore the Parties hereto, having due capacity and authority, agree as follows:

فقد اتفق الطرفان وهما بكامل الأهلية المعتبرة شرعاً ونظاماً على ما يلي:

1. Definitions

١. التعاريف

Unless the context otherwise requires, the following terms have the following meanings:

يكون للمصطلحات التالية المعاني المبينة أمام كل منها، وذلك ما لم يقتضي سياق النص غير ذلك:

"Affiliate" means, in relation to a body corporate or partnership, any subsidiary or holding entity of such body corporate or partnership, and any subsidiary of any such holding company, in each case from time to time.

"الشركات التابعة" فيما يتعلق بأي شخصية اعتبارية أو شراكة، أي شركة تابعة أو مالكة لمثل هذه الشخصية الاعتبارية أو الشراكة، وأي شركة تابعة لهذه الشركة المالكة، في كل حالة على حدة من وقت لآخر.

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

"Applicable Law" has the meaning given in Article (24).

"النظام المطبق" بحسب المعنى الموضح في المادة (٢٤).

"Business Day" means the official business days of the First Party, which is also a day in New York City, USA, on which banks are required to be open.

"يوم عمل" يوم عمل بحسب أيام العمل الرسمية للطرف الأول وأيضاً أيام العمل الرسمية للبنوك في مدينة نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية.

"Contract" means this contract and documents referred to in Article (2).

"العقد" هذا العقد والوثائق المشار إليها في المادة (٢).

"Effective Date" means the starting date for providing the Services as set out in Article (6).

"تاريخ النفاذ" تاريخ بداية تقديم الخدمات، حسب ما نصت عليه المادة (٦).

"Fees" has the meaning given in Article (5).

"الرسوم" بحسب المعنى الموضح في المادة (٥).

"Force Majeure" has the meaning given in Article (17).

"القوة القاهرة" بحسب المعنى الموضح في المادة (١٧).

"Services" has the meaning given in preamble (B).

"الخدمات" بحسب المعنى الموضح في الفقرة (ب) من التمهيد.

"Team Members" has the meaning given in Article (4).

"فريق العمل" بحسب المعنى الموضح في المادة (٤).

"The First Party's Intellectual Property Rights" has the meaning given in Article (13).

"حقوق الملكية الفكرية للطرف الأول" بحسب المعنى الموضح في المادة (١٣).

"Services Intellectual Property Rights" has the meaning given in Article (13).

"حقوق الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات" بحسب المعنى الموضح في المادة (١٣).

2. Contract Documents

٢. وثائق العقد

The recitals set forth above and the following documents attached hereto are intended to be, and shall be construed as, an integral part of this Contract:

يشكل التمهيد الوارد أعلاه والوثائق التالية المرفقة بهذا العقد جزء لا يتجزأ من هذا العقد:

Appendix No. (1) Services.

الملحق رقم (١) الخدمات.

Appendix No. (2) Fees.

الملحق رقم (٢) الرسوم.

In case of any contradiction between the terms of this Contract and any of its appendices, the terms of the Contract shall prevail.

وفي حال وجود أي تعارض بين أحكام العقد وأي من ملاحقه فيكون لأحكام هذا العقد الأولوية في التطبيق.

3. Services

٣. الخدمات

a. The Second Party shall provide the Services as set out in Appendix No. (1) (Services).

أ. يلتزم الطرف الثاني بتقديم الخدمات على النحو المحدد في الملحق رقم (١) (الخدمات).

b. The Second Party represents to the First Party that it has the required professional skills, personnel and technical resources to provide the Services.

ب. يقر الطرف الثاني للطرف الأول أن لديه المهارات المهنية والموارد البشرية والفنية اللازمة لتقديم تلك الخدمات.

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

- c. The Second Party shall ensure full and proper performance of the Services and guarantee their quality, validity and suitability for the intended purpose. In case of any fault or failure in the performance of the Services as compared to the scope of Services, the Second Party shall within ten (10) Business Days from the date of the First Party's notice of such fault or failure, with no additional cost to the First Party, rectify, modify or re-implement the Services. Otherwise, the First Party will have the right to have the Services rectified, modified or re-implemented on the Second Party's account. In this case, the First Party has the right to deduct such amounts from any dues of the Second Party resulting from this Contract or any other contract the Second Party has with the First Party. Notwithstanding the foregoing, Second Party's maximum liability hereunder shall be subject to Article 11 below.

ج. يلتزم الطرف الثاني بأداء الخدمات بشكل كامل، مع ضمان جودتها وصلاحياتها وملاءمتها لما أعدت له. وفي حال وجود أي خطأ أو قصور في تقديم الخدمات عما هو وارد في نطاق الخدمات، فسيقوم الطرف الثاني بتصحيح أو تعديل أو إعادة أداء هذه الخدمات خلال مدة أقصاها عشرة (١٠) أيام عمل من تاريخ إشعاره بذلك من قبل الطرف الأول بدون أية مطالبة مالية إضافية. وفي حال عدم التزام الطرف الثاني بتعديل الخطأ أو القصور خلال المدة المشار إليها أعلاه، يحق للطرف الأول تصحيح أو تعديل أو إعادة أداء هذه الخدمات على حساب الطرف الثاني. وفي هذه الحالة، يحق للطرف الأول استقطاع هذه المبالغ من أي مستحقات للطرف الثاني ترتبت بناء على هذا العقد أو أي عقد آخر مع الطرف الأول. وبالرغم مما سبق، تخضع مسؤولية الطرف الثاني الكاملة للحدود المنصوص عليها في المادة ١١ أدناه.

- d. The First Party may, at any time; during the period of the Contract, review the Services and its conformity to what is provided by the Second Party in its reports or invoices, and First Party may also conduct such review if necessary at the Second Party's premises after giving the Second Party three (3) Business Days prior written notice. Such review right shall include access to any documents related to the performance of the Services except for those which are proprietary or confidential property of Second Party or any of its clients.

د. للطرف الأول في أي وقت أثناء مدة العقد أن يقوم بمراجعة الخدمات ومدى تطابقها مع ما يقدمه الطرف الثاني في تقاريره أو فواتيره، كما أن للطرف الأول الحق في أن يقوم بهذه المراجعة في مكاتب الطرف الثاني متى تطلب الأمر ذلك بعد إعطائهم إشعاراً مكتوباً بمهلة مسبقة قدرها ثلاثة (٣) أيام عمل، ويشمل حق المراجعة الاطلاع على جميع الوثائق والمستندات المتصلة بأداء الخدمات باستثناء للمستندات المملوكة أو السرية الخاصة بالطرف الثاني أو بأي من عملائه.

- e. The Parties shall each adhere to all laws, regulations and resolutions issued by the competent authorities, with respect to the performance of the Contract. The defaulting Party shall bear all fees and expenses determined by such authorities, and also any penalties, whatsoever, arising from violation of such laws, regulations and decisions.

هـ. على كلا الطرفين التقيد بجميع الأنظمة واللوائح والقواعد والقرارات الصادرة عن الجهات المختصة، وأن يتحمل الطرف المخالف جميع الرسوم والمصروفات التي تقرها تلك الجهات، كما أنه يتحمل المسؤولية والغرامات المقررة أيًا كان نوعها بسبب مخالفته لتلك الأنظمة واللوائح والقرارات.

4. Team Members and Due Care

٤. فريق العمل والعناية اللازمة

- a. The Second Party undertakes to dedicate a team of its employees having the experience and expertise to deliver the Services to the First Party whose names, titles, and qualifications are known to the First Party ("Team Members").

أ. يتعهد الطرف الثاني بتكريس فريق عمل من يعملون لديه من ذوي الخبرة والاختصاص لتقديم الخدمات، حسب الأسماء والسميات والمؤهلات المعلومة لدى للطرف الأول ("فريق العمل").

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

- ب. لا يجوز للطرف الثاني - فيما عدا حالات الإجازات السنوية والمراضية أو إنهاء العقد بسبب - أن يغير أي من أعضاء فريق العمل إلا بموافقة خطية مسبقة من الطرف الأول، والتي يجب أن يطلبها الطرف الثاني خطياً قبل عشرة (١٠) أيام عمل من تاريخ التغيير المطلوب.
- ج. في حال استقالة أو الغياب المفاجئ لمدة أكثر من (١٠) أيام عمل من قبل أي من أعضاء فريق العمل لأي سبب كان، يجب على الطرف الثاني إشعار الطرف الأول خلال ثلاثة (٣) أيام عمل من تاريخ الاستقالة أو التغيب.
- د. للطرف الأول أن يطلب تغيير أي من أعضاء فريق العمل بموجب إشعار خطي موجه إلى الطرف الثاني. ويجب على الطرف الثاني توفير بديل خلال ثلاثة (٣) أيام عمل من تاريخ إشعاره بذلك، مع عدم الإخلال بحق الطرف الأول في تقييم وقبول أو رفض أي عضو بديل أو جديد.
- هـ. يلتزم الطرف الثاني بأداء الخدمات وتنفيذ التزاماته بموجب هذا العقد بالعناية والكفاءة اللازمة ووفقاً للأساليب والممارسات المهنية ذات العلاقة، وبمراعاة الممارسات الإدارية السليمة، وباستخدام التقنيات المتقدمة المناسبة.

5. Fees and Payment

٥. الرسوم والدفع

- أ. مقابل الخدمات التي يقدمها الطرف الثاني، يقوم الطرف الأول بدفع الرسوم الموضحة في الملحق رقم (٢) (الرسوم).
- ب. تدفع المبالغ المستحقة للطرف الثاني بموجب فواتير تقدم إلى الطرف الأول وفق ما هو موضح في الملحق رقم (٢) (الرسوم). يقوم الطرف الأول بتسوية الفواتير خلال ثلاثين (٣٠) يوم عمل من تاريخ استلامه للخدمات ذات العلاقة والمستندات المؤيدة المطلوبة بشكل معقول.
- ج. يقر الطرف الثاني بأنه لا يحق له مطالبة الطرف الأول بأي رسوم أو مبالغ إضافية (غير مشمولة في هذا العقد) ما لم يتم الحصول على الموافقة الخطية المسبقة على ذلك من قبل الشخص المفوض للطرف الأول.

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

6. Term

٦. المدة

This Contract shall commence from **January 1st, 2019** ("Effective Date") and shall expire on **December 31st, 2019** unless terminated earlier pursuant to Article (7).

يبدأ هذا العقد من تاريخ ١ يناير ٢٠١٩ ("تاريخ النفاذ") وينتهي بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٩ ما لم يتم إنهائه قبل ذلك وفقاً للمادة (٧).

7. Termination and Withdrawal of Work

٧. إنهاء العقد وفسخ العمل

a. The First Party may terminate the Contract at any time for cause or without cause pursuant to ten (10) Business Days prior written notice of termination to the Second Party. In the event of termination, the First Party shall promptly pay the Second Party its Fees, which have been earned up until the effective date of such termination.

أ. يجوز للطرف الأول إنهاء العقد في أي وقت بسبب أو دون سبب وذلك بموجب إشعار إنهاء خطي للطرف الثاني قبل الإنهاء بعشرة (١٠) أيام عمل. وفي حالة الإنهاء يدفع الطرف الأول بشكل فوري الأتعاب التي تكسبها الطرف الثاني حتى تاريخ الإنهاء.

b. The First Party has the right to withdraw the work from the Second Party and complete the remaining Services on the Second Party's account in any of the following cases:

ب. للطرف الأول الحق في سحب العمل وأداء باقي الخدمات على حساب الطرف الثاني وذلك في أي من الحالات الآتية:

1. Subject to force majeure, if the Second Party has not performed the Services as per its contractual obligations, the First Party's requirements and instructions, or is delayed in its execution of the Services in manner where it is not expected to complete them in the prescribed time, provided that a five (5) Business Days prior written warning of termination is sent to the Second Party.

١. باستثناء الحالات الناتجة عن قوة قاهرة، إذا لم يتم الطرف الثاني بأداء الخدمات حسب بنود العقد أو متطلبات وتعليمات الطرف الأول أو تأخر في أداء الخدمات على نحو لا يتوقع معه إكمالها في الوقت المحدد وفقاً لتقدير الطرف الأول، شريطة أن يسبق ذلك توجيه إنذار مكتوب مدته خمس (٥) أيام عمل للطرف الثاني.

2. If it is proven that the Second Party, either by itself or through others, directly or indirectly, improperly paid any money or provided any benefit or promised to do so, in order to enter into this Contract. This does not abrogate the Second Party from any criminal liability in respect of such actions. Upon the occurrence of such case, the First Party also shall have the right to terminate any other agreements entered into with the Second Party.

٢. إذا ثبت أن الطرف الثاني بطرق غير سليمة، قد شرع بنفسه أو بواسطة غيره بطريقة مباشرة أو غير مباشرة بدفع شيء من المال أو أي قدم أي منفعة أخرى أو وعد بأي من ذلك في سبيل الحصول على هذا العقد، ولا يلغي ذلك مسؤولية الطرف الثاني الجنائية عن تلك التصرفات. وعند حدوث أي من الحالات المذكورة في هذه الفقرة، يحق للطرف الأول أيضاً إنهاء أي اتفاقية أخرى مبرمة مع الطرف الثاني.

3. If the Second Party failed to perform any its obligations under this Contract, abandons it, assigns or sub-contracts wholly or partly without the First Party's prior written consent.

٣. إذا أخل الطرف الثاني بأي التزام من التزاماته بموجب هذا العقد أو تخلى عنه أو قام بتحويله أو تنازل عنه دون الحصول على موافقة مكتوبة مسبقة من الطرف الأول.

4. If the Second Party is declared bankrupt or insolvent, requests declaration of bankruptcy or

٤. إذا أعلن الطرف الثاني أو طلب إشهار إفلاسه أو ثبت إعساره أو صدر أمر بوضعه تحت الحراسة أو بدأ في إجراءات التصفية.

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

insolvency, is put under receivership, dissolved or liquidated.

8. Tax

The Second Party shall be liable for such taxes, fees and other impositions as may be levied under Applicable Law, the amount of which is deemed to have been included in the Fees. The Second Party acknowledges that the First Party may be required under Applicable Law to deduct from payment of each installment of the Fees an amount equal to the tax percentage applied on this Contract, and pay the deducted amount on behalf of the Second Party to the General Authority of Zakat and Tax of the Kingdom of Saudi Arabia. This amount, per agreement, is 5% of the contract value. For the avoidance of doubt, if the value-added tax ("VAT") is required by the Kingdom of Saudi Arabia Law and regulation, the Fees contained in this Contract shall be exclusive of such VAT, which will be added separately to the Fee in each invoice.

٨. الضرائب

يلتزم الطرف الثاني بدفع الضرائب والرسوم والأعباء الأخرى التي يفرضها النظام المطبق والتي يعتبر مبلغها مشمولاً ضمن الرسوم، ويدرك الطرف الثاني إن الطرف الأول قد يكون ملزماً بموجب النظام المطبق بخفض مبلغ يعادل النسبة الضريبية المطبقة على هذا العقد من كل دفعه من الرسوم، ودفع ذلك المبلغ المخصوم نيابة عن الطرف الثاني إلى الهيئة العامة للزكاة والدخل في المملكة العربية السعودية. النسبة الضريبية المنطبقة هنا هي ٥% من قيمة العقد. ومنعاً للشك، في حال كانت ضريبة القيمة المضافة ملزمة وفقاً لنظام وتشريعات المملكة العربية السعودية، تكون الرسوم الواردة في هذا العقد غير مشمولة بهذه الضريبة والتي ستضاف بشكل منفصل إلى الرسوم في كل فاتورة.

9. Conflict of Interest

Neither the Second Party nor its Team Members nor its Affiliates (or any of its subcontractors) shall engage, either directly or indirectly, in any business or professional activities which the Second Party recognizes is a conflict or would raise conflict of interest with the activities assigned to them under this Contract.

٩. تعارض المصالح

لا يجوز للطرف الثاني أو فريق عمله أو الشركات التابعة له (أو أي من يتعاقد معه الطرف الثاني من الباطن) أن يقوموا بشكل مباشر أو غير مباشر بأي أعمال أو أنشطة مهنية يعلم الطرف الثاني أنها تتعارض أو قد ينتج عنها تعارض مصالح مع الأعمال الموكلة إليهم بمقتضى هذا العقد.

10. Liability

The Second Party shall be fully responsible for performing its obligations stated in the Contract within the agreed upon phases, specifications, and periods and with the standard and quality required by the Contract.

١٠. المسؤولية

يكون الطرف الثاني مسؤولاً مسؤولية كاملة عن أداء التزاماته المتتمة بموجب هذا العقد حسب المراحل والمواصفات والمدة الزمنية المتفق عليها، وبمستوى الجودة التي يتطلبها العقد.

11. Indemnification

a. The First Party shall defend, indemnify, release and hold harmless the Second Party and its shareholders, officers, directors, agents, employees, contractors and assigns ("Indemnitee") with respect to any threatened claim, claim, loss, damage or expense (including, without limitation, counsel fees and disbursements) relating to the Second Party and their performance under the Agreement up to the total fees paid or payable

١١. التعويض

أ. يجب على الطرف الأول الدفاع عن، وتعويض، وإخلاء مسؤولية، وعدم الإضرار بالطرف الثاني ومساهميته ومدراءه ووكلائه وموظفيه ومقاوليه من الباطن ومن تنازل لهم ("المعوضين") فيما يتعلق بأي مطالبة أو خسارة أو أضرار أو نفقات (بما في ذلك ودون حصر، أتعاب المحامي) تتعلق بالطرف الثاني وأدائه بموجب العقد بما لا يتجاوز إجمالي قيمة الرسوم المدفوعة أو

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

for the Services. Without limiting the generality of the foregoing, the Indemnitee's reasonable time charges and expenses (including counsel fees and disbursements) shall be advanced or promptly reimbursed if an Indemnitee is subpoenaed to testify or to produce documents.

- b. The Second Party shall defend, indemnify, release and hold harmless the First Party and its shareholders, officers, directors, agents, employees, contractors and assigns ("Indemnitee") with respect to any threatened claim, claim, loss, damage or expense (including, without limitation, counsel fees and disbursements) relating to the First Party and their performance under the Agreement up to the total fees paid or payable for the Services. Without limiting the generality of the foregoing, the Indemnitee's reasonable time charges and expenses (including counsel fees and disbursements) shall be advanced or promptly reimbursed if an Indemnitee is subpoenaed to testify or to produce documents.

12. Confidentiality

- a. The Second Party undertakes to treat as secret and confidential, and shall not at any time for any reason disclose or permit to be disclosed to any person or otherwise make use of or permit use of any information obtained from First Party under the Contract for any purpose other than the performance of the Services. If, for the purpose of performing the Services, it is required to disclose such information or any part thereof, the Second Party shall obtain the prior written consent from the First Party and acknowledges that it will be fully liable for any breach of the confidentiality, without prejudice to First Party's right of recourse, if it is in the First Party's interest.

- b. The provisions of this Article shall be applied to all Team Members of the Second Party, its subcontractors and Affiliates. The Second Party shall, after receiving the First Party's prior written consent to share information with third parties, impose similar obligations on the receiving parties in order to ensure

المستحقة الدفع للخدمات. ودون الحد من عمومية ما تقدم، يجب سداد تعويضات ونفقات أحد المعوضين المعقولة (بما في ذلك أتعاب المحامي) بشكل مقدم أو فوري في حال استدعي للإدلاء بشهادته أو لتقديم مستندات أو أدلة.

ب. يجب على الطرف الثاني الدفاع عن، وتعويض، وإخلاء مسؤولية، وعدم الإضرار بالطرف الأول ومساهميته ومدراءه ووكلائه وموظفيه ومقاوليه من الباطن ولن تنازل لهم ("المعوضين") فيما يتعلق بأي مطالبة أو خسارة أو أضرار أو نفقات (بما في ذلك ودون حصر، أتعاب المحامي) تتعلق بالطرف الأول وأدائه بموجب العقد بما لا يتجاوز إجمالي قيمة الرسوم المدفوعة أو المستحقة الدفع للخدمات. ودون الحد من عمومية ما تقدم، يجب سداد تعويضات ونفقات أحد المعوضين المعقولة (بما في ذلك أتعاب المحامي) بشكل مقدم أو فوري في حال استدعي للإدلاء بشهادته أو لتقديم مستندات أو أدلة.

١٢. السرية

أ. يتعهد الطرف الثاني بمعاملة جميع معلومات الطرف الأول المتصلة بموضوع هذا العقد أو التي حصل عليها نتيجة لأدائه الخدمات بسرية تامة، ويقر الطرف الثاني بأنه لن يقوم في أي وقت بالإفصاح أو يسمح بالإفصاح عنها لأي شخص أو استخدامها أو السماح باستخدامها لأي غرض كان عدا ما هو مرتبط بأداء الخدمات المتفق عليها. وفي حال الحاجة إلى الإفصاح عن هذه المعلومات أو أي منها بغرض أداء الخدمات، يلتزم الطرف الثاني بالحصول على الموافقة الكتابية المسبقة من الطرف الأول، ويقر الطرف الثاني بأنه سيكون مسؤولاً مسؤولية كاملة عن أي مخالفة لهذه السرية يرتكبها ذلك الشخص، وذلك دون الإخلال بحق الطرف الأول بالرجوع على ذلك الشخص متى كان هذا في مصلحته.

ب. تسري أحكام هذه المادة على فريق عمل الطرف الثاني والمتعاقدين معه من الباطن والشركات التابعة له. كما يلتزم الطرف الثاني، بعد حصوله على موافقة كتابية مسبقة من الطرف الأول لمشاركة المعلومات مع أطراف أخرى، بفرض التزامات مثيلة للحفاظ على سرية المعلومات قبل إفصاحه لهم بأية معلومات متصلة بموضوع العقد.

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

maintaining the confidentiality of information prior to disclosing any information related to the Contract.

- c. These obligations will not apply to information which the Second Party as the recipient can demonstrate: (i) is or becomes legally available to the public; (ii) is legally known to, or legally in the position of, the Second Party prior to the date hereof, (iii) is legally obtained from a third party who owes no obligation of confidence to First Party in respect of it; (iv) is or has been independently developed by the Second Party without use or reference to any confidential information or breach of this Contract.

ج. لا ينطبق التزام السرية على المعلومات التي يتلقاها الطرف الثاني ويستطيع أن يثبت بـ (أ) أنها متاحة للجمهور حال تلقيها أو أصبحت كذلك فيما بعد بطريقة نظامية؛ أو (ب) أنها كانت معروفة للطرف الثاني أو في حوزته بشكل نظامي قبل تلقيها من الطرف الأول؛ أو (ج) أنه حصل عليها بشكل نظامي من طرف ثالث ليس بينه وبين الطرف الأول التزامات سرية بشأن المعلومات المشاركة؛ أو (د) أنه تم تطويرها بشكل مستقل من قبل الطرف الثاني دون استخدام أو الإشارة إلى المعلومات السرية ودون الإخلال بهذا العقد.

- d. As an exception to the above, the Second Party may disclose confidential information to the extent that is requested pursuant to, or required by, any Law, regulation or order of any court or other governmental, regulatory or supervisory body; provided, however, that prior to any such compelled disclosure, the Second Party, to the extent lawful, shall give the First Party reasonable advance written notice to allow the First Party to object to such use or disclosure of confidential information. In all cases, the disclosure of the confidential information must be limited only by the requirement of the relevant authorities. Consent is hereby given to disclosure under the US Foreign Agents Registration Act and regulations. The Second Party may also disclose confidential information to its attorneys, accountants and other professionals who are bound by professional duties of confidentiality.

د. وكاستثناء مما ذكر أعلاه، يكون الطرف الثاني مخولاً بالإفصاح عن المعلومات السرية بموجب القانون أو الأنظمة أو بموجب طلب أي من الهيئات العامة أو الإدارية أو القضائية شريطة أن يقدم للطرف الأول، بالحد المسموح به نظامياً، إشعاراً خطياً ومهلة كافية للاعتراض على استعمال أو الإفصاح عن المعلومات السرية. وفي جميع الأحوال يجب أن يكون الإفصاح عن المعلومات السرية محصوراً بالحد المطلوب من قبل الجهة ذات العلاقة. وقد تم منح إذن للإفصاح بموجب نظام تسجيل الوكلاء الأجانب الأمريكي ولوائحه. ويمكن الطرف الثاني من الإفصاح عن المعلومات لمحامييه ومحاسبيه وغيرهم من المهنيين المتزمين بالالتزام المهني لسرية المعلومات.

- e. The Second Party undertakes to return all the First Party's documents and any relevant property which may be in its possession or under its control, upon accomplishment of the Services or termination of the Contract. The Second Party may not retain a copy of such documents. Notwithstanding the foregoing, the Second Party may retain any documents and property if required by law, regulation or order and as necessary to enforce this Contract.

هـ. يتعهد الطرف الثاني فور انتهاء العقد أو إنجائه، بإعادة جميع المستندات والممتلكات التي حصل عليها من الطرف الأول لأداء عمله. ولا يجوز للطرف الثاني الاحتفاظ بنسخ من هذه المستندات. وبالرغم مما سبق، يجوز للطرف الثاني الاحتفاظ بأي وثائق وممتلكات متى كان ذلك مطلوباً بالقانون أو الأنظمة أو الأوامر القضائية أو حسب الضرورة لتنفيذ هذا العقد.

- f. The Second Party shall not refer to the First Party, the Services or the Contract in any announcement, statement, disclosure or proposal before obtaining the prior written consent of the First Party. The Second

و. لا يجوز للطرف الثاني الإشارة في أي إعلان أو بيان أو إفصاح أو عرض إلى الطرف الأول أو العقد أو الخدمات قبل حصوله على موافقة خطية مسبقة من الطرف الأول. كما يحظر على الطرف الثاني الإشارة إلى الطرف الأول

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

Party is also prohibited from referring to the First Party for any promotional or advertising purpose before obtaining the prior written consent of the First Party.

لأغراض الترويج أو الدعاية قبل حصوله على موافقة خطية مسبقة من الطرف الأول.

13. Intellectual Property Rights

١٣. حقوق الملكية الفكرية

- a. The parties foresee that the Second Party or Team Members may make, conceive, develop and/or create Intellectual Property in the course of providing the Services.

أ. يعلم الطرفان أن الطرف الثاني أو أفراد فريق العمل قد يكتشفون أو يطورون أو يخترعون ملكيات فكرية أثناء تقديم الخدمات.

- b. In this Article:

ب. في هذه المادة:

- 1) Intellectual Property Right means a trade mark, service mark, business name, work which is subject matter of copyright or related rights, know-how, trade secret and any other intellectual property right of any nature whatsoever throughout the world (whether registered or unregistered and including all applications and rights to apply for the same) which:

(١) يقصد بحق الملكية الفكرية أي علامة تجارية، أو علامة خدمة، أو اسم لعمل تجاري، أو عمل يكون موضوعاً لحقوق النشر أو حقوق مماثلة، أو معرفة عملية، أو سر تجاري، وغيرها من حقوق الملكية الفكرية أيًا كانت طبيعتها في العالم (سواء كانت مسجلة أو غير مسجلة، وتشتمل على كافة تطبيقات أو حقوق تطبيقها) والتي:

- I. relates to or is useful in connection with the business or service of the First Party ("The First Party's Intellectual Property Rights"); and

I. تتعلق بأعمال أو خدمات الطرف الأول أو ذات فائدة مرتبطة بها ("حقوق الملكية الفكرية للطرف الأول"); و

- II. is invented, developed, created or acquired by the Second Party or the Team Members (whether alone or jointly with any other person) specifically and exclusively for the First Party in the course of providing the Services during the course of this Contract ("Services Intellectual Property Rights");

II. يقوم الطرف الثاني أو فريق العمل باختراعها، أو تطويرها، أو إنشائها، أو الحصول عليها (بشكل منفرد أو مع أي شخص آخر) بشكل خاص وحصري للطرف الأول في سياق تقديم الخدمات أثناء مدة هذا العقد ("حقوق الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات");

- 2) Services IP Materials means any documents (whether in electronic, paper or other form) constituting or relating to any Services Intellectual Property Right.

(٢) تعني مواد الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات أي وثائق (سواء كانت إلكترونية أو مطبوعة أو غير ذلك) تشكل أو تتعلق بأي حق للملكية الفكرية الخاصة بالخدمات.

- c. The Second Party hereby agrees and shall procure that each Team Member agrees that based on the type of subject matter, all available intellectual property rights in any Services Intellectual Property Rights, unless otherwise inalienable, would be exclusively owned by the First Party which arise in the course of performing the Services.

ج. يوافق الطرف الثاني بموجب هذا العقد ويضمن موافقة كل فرد من فريق العمل على أن جميع حقوق الملكية الفكرية المتصلة بحقوق الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات والتي نشأت وقت تقديم الخدمات، بملوكة بشكل حصري للطرف الأول، ما لم تكن تلك الحقوق غير قابلة للنقل.

- d. The Second Party agrees and shall procure that each Team Member agrees to sign all documents and do all other acts which the First Party reasonably requests (at

د. يوافق الطرف الثاني بموجب هذا العقد ويضمن موافقة كل فرد من فريق العمل على التوقيع على كافة الوثائق والقيام بجميع الأعمال التي يطلبها الطرف

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

its expense) to enable the First Party to enjoy the full benefits of this Article.

الأول بشكل معقول (على نفقته) وذلك لضمان تمتعه بجميع الحقوق المنصوص عليها في هذه المادة.

- e. The Second Party and Team Members may only use the First Party's Intellectual Property Rights and Services IP Materials to perform their obligations under this Contract, and shall not disclose any of the First Party's Intellectual Property Rights or Services IP Materials to any third party without the prior verbal consent (to be immediately followed by written consent) of the First Party.

هـ. لا يمكن للطرف الثاني أو فريق العمل استخدام حقوق الملكية الفكرية للطرف الأول أو مواد أو حقوق الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات إلا من أجل أداء التزاماتهم بموجب هذا العقد، كما يجب على الطرف الثاني وفريق العمل عدم الإفصاح عن أي من حقوق الملكية الفكرية للطرف الأول أو مواد أو حقوق الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات لأي طرف ثالث دون الحصول على موافقة شفوية مسبقة (على أن تليها بشكل فوري موافقة خطية) من الطرف الأول.

- f. The Second Party further agrees that it will not claim ownership rights to the work which is subject matter of copyright, or any derivative, compilation, sequel or series, or related work either created by Second Party or by the First Party which is First Party's Intellectual Property Rights and Services IP Materials.

و. يوافق الطرف الثاني كذلك على أنه لا يحق له للمطالبة بملكية الحقوق لأي عمل يكون موضوعاً لحقوق النشر، أو أي جزء مشتق منها، أو مادة مجمعة أو تمة أو سلسلة أو أي عمل مرتبط به سواء تم إنشاؤه من قبل الطرف الثاني أو الطرف الأول يتصل بحقوق الملكية الفكرية للطرف الأول أو مواد الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات.

- g. The Second Party shall and shall procure that each Team Member shall immediately transfer to the First Party all Services IP Materials in their possession or under their control when this Contract expires or terminates for any reason, or at any time when the First Party requests transfer. No copies or other record of any Services IP Materials may be retained by the Second Party except with the prior written consent of the First Party or if required by law, regulation or order and as necessary to enforce this Contract.

ز. يجب على الطرف الثاني بشكل فوري نقل، وأن يضمن قيام كل فرد من فريق العمل بنقل كافة مواد الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات للطرف الأول مما يكون في حوزتهم أو تحت سيطرتهم عند انتهاء فترة العقد أو إنهائه لأي سبب، أو في أي وقت يطلب منه الطرف الأول نقلها. ولا يمكن للطرف الثاني الاحتفاظ بأي نسخ أو سجل لمواد الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات إلا بعد الحصول على موافقة خطية مسبقة من الطرف الأول أو متى كان ذلك مطلوباً بالقانون أو الأنظمة أو الأوامر القضائية أو حسب الضرورة لتنفيذ هذا العقد.

14. Second Party's Representations and Undertakings

١٤. إقرارات وتعهدات الطرف الثاني

The Second Party acknowledges and undertakes the following:

يقر ويتعهد الطرف الثاني بما يلي:

- a. It has been duly incorporated pursuant to the laws of New York State – the United States and has submitted a valid copy of the relevant documents to the First Party.

أ. أنه مؤسس بشكل قانوني بموجب الأنظمة المعمول بها في ولاية نيويورك – الولايات المتحدة الأمريكية، وقد قدم نسخ سارية من المستندات المؤيدة لذلك للطرف الأول.

Public Investment Fund

Services Contract.



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

- b. It has the full right, authority and capacity to enter into this Contract and full the obligations thereunder and that the Contract is legal, enforceable and binding in accordance with its terms. ب. أنه يملك كامل الحق والصلاحيه والقدرة على توقيع هذا العقد، وتنفيذ الالتزامات الواردة فيه، ويشكل هذا العقد التزاماً نظامياً وملزماً ونافذاً وفقاً لشروطه.
- c. It is in compliance with the Applicable Law and all relevant laws and procedures necessary to maintain all licenses, permits and certificates required to provide the Services pursuant to this Contract, and it has submitted a valid copy of the relevant documents to the First Party. ج. أنه ملتزم بالنظام المطبق وبجميع الأنظمة والإجراءات ذات العلاقة الضرورية للمحافظة على جميع التراخيص والتصاريح والشهادات المطلوبة لتنفيذ الخدمات وفقاً لهذا العقد، وقد قدم نسخ سارية من المستندات المؤيدة لذلك للطرف الأول.
- d. Its license has never been suspended or cancelled. د. أنه لم يسبق أن تم سحب أي من تراخيصه مؤقتاً أو إلغائها.
- e. It has never been subject to sanctions, penalties or fines. هـ. أنه لم يسبق أن تم فرض أي إجراءات جزائية أو عقوبات أو غرامات عليه.

15. Assignment of Contract

١٥. التنازل عن العقد

Without prejudice to the Second Party's right to engage outside specialists for provision of the Services, the obligations of the Second Party under this Contract are direct obligations and it shall not, without the prior written consent of First Party, assign or transfer any of its rights or obligations thereunder to any other party.

دون إخلال بحق الطرف الثاني في إشراك أخصائيين خارجيين من أجل تقديم الخدمات، تعتبر التزامات الطرف الثاني بموجب هذا العقد التزامات مباشرة ولا يجوز له إحالة العقد أو التنازل عن أي من حقوقه أو التزاماته أو تفويض أي من مسؤولياته لأي طرف آخر دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من الطرف الأول.

16. Waiver of Rights

١٦. التنازل عن الحقوق

Failure by a Party to assert its rights under this Contract shall not be deemed a waiver of such rights, nor shall any waiver be implied from any act or omission. No waiver by a Party with respect to any right shall extend to any subsequent breach of the terms hereof unless such waiver explicitly provides otherwise.

إن عدم قيام أي طرف بممارسة حقوقه بموجب هذا العقد لا يعتبر تنازل عن تلك الحقوق، كما أن أي تصرف أو إغفال لا يوحي ضمناً بالتنازل عن أية حقوق. لا يسري تنازل أي طرف عن أي حق على أي إخلال لاحق بشروط هذه العقد ما لم ينص ذلك التنازل صراحةً على غير ذلك.

17. Force Majeure

١٧. القوة القاهرة

The failure of a party to fulfill any of its obligations under this Contract shall not be considered to be a breach of, or default under, this Contract insofar as such inability arises from any event that is unpredictable or outside of the reasonable control of the Party and which affects such Party's performance of its obligations under this Contract, including, without limitation, fire, floods, accidents, declared and undeclared war and military operations, economic sanctions, regulatory requirements and

لا يعتبر عدم أداء أحد الطرفين لالتزاماته إخلالاً بهذا العقد إذا كان هذا العجز ناشئاً عن أي حدث غير متوقع أو خارج عن الإرادة والسيطرة المعقولة لأي طرف مما يؤثر على أداء التزاماته بموجب هذا العقد، ويشمل - على سبيل لثال لا الحصر - الحريق والفيضان والحوادث والحرب المعلنة وغير المعلنة والعمليات العسكرية والحظر الاقتصادي والمتطلبات والتعليمات النظامية أو أي من الأوامر أو الأحكام الصادرة من جهات إدارية أو قضائية في المملكة العربية السعودية أو

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

instructions and administrative and judicial orders in the Kingdom of Saudi Arabia or the United States of America ("Force Majeure"), provided that the party affected by such an event has taken all reasonable precautions, due care and reasonable alternative measures in order to carry out the terms and conditions of this Contract and has informed the other party as soon as reasonably possible about the occurrence of such an event.

الولايات المتحدة الأمريكية ("القوة القاهرة") بشرط أن يكون الطرف المتضرر من القوة القاهرة قد اتخذ جميع الاحتياطات المعقولة والعناية الواجبة والتدابير اللازمة، وذلك بغرض تنفيذ شروط وأحكام هذا العقد وقد أبلغ الطرف الآخر بشكل معقول في أقرب وقت ممكن عن وقوع مثل هذا الحدث.

18. Modifications

١٨. التعديلات

This Contract can only be modified by written agreement between the Parties.

لا يجوز تعديل هذا العقد إلا باتفاق كتابي بين الطرفين.

19. Notice

١٩. الإخطارات

Any notice, request, approval or other communication required under this Contract must be in writing and must be delivered by hand, registered mail or internationally recognized air courier service, or e-mail to the designated person of the relevant Party at the respective address below:

يجب أن تكون الإخطارات والمراسلات بموجب هذا العقد مكتوبة، ويجب أن يتم تسليمها متاولاً باليد أو بواسطة البريد المسجل أو خدمة بريد جوي معروفة عالمياً أو بواسطة البريد الإلكتروني إلى أي من الأشخاص المعنيين بالنسبة لكل طرف على العناوين التالية:

a. The First Party:

أ. بالنسبة للطرف الأول:

The attention of: Corporate Communications Division

عناية: إدارة الاتصال المؤسسي

Public Investment Fund

صندوق الاستثمارات العامة

Information Technology and Communications Complex, Building CS01, Al Nakhil District, P.O. Box 6847, Riyadh 11452

مجمع تقنية المعلومات والاتصالات، مبنى CS01، حي النخيل،

ص.ب. ٦٨٤٧، الرمز البريدي ١١٤٥٢، الرياض

المملكة العربية السعودية

Kingdom of Saudi Arabia

الهاتف: ٠١١ ٨١٣ ٥٨١٠

Telephone: 011 813 5810

البريد الإلكتروني: aalmunajjed@pif.gov.sa

E-mail: aalmunajjed@pif.gov.sa

b. The Second Party:

ب. بالنسبة للطرف الثاني:

The attention of: Andrew Frank

عناية: أندرو فرانك

KARV Communications

كارف كومنيكيشن

122 East 42nd Street, Suite 2005

١٢٢ شرق شارع ٤٢، سويت ٢٠٠٥، نيويورك، إن واي ١٠١٦٨،

New York, NY 10168 USA

الولايات المتحدة الأمريكية

Telephone: 212-333-0275

الهاتف: ٢١٢ ٣٣٣ ٠٢٧٥

E-mail: adf@karvcommunications.com

البريد الإلكتروني: adf@karvcommunications.com

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

Any such notice, request or other communication shall be deemed to have been delivered (a) when delivered, if delivered by hand against a confirmation of delivery, (b) three Business Days after it is deposited with the registered mail service provider or internationally recognized air courier service, (c) the day of sending, if by e-mail prior to 3:00 p.m. (Riyadh time) on any Business Day or the next Business Day if sent by e-mail after 3:00 p.m. (Riyadh time) on any Business Day or on any day other than a Business Day.

ويعتبر أي من تلك الإخطارات أو المراسلات قد تم تسليمها (أ) عند التسليم، في حالة التسليم مناولاً باليد مقابل إيصال تأكيد استلام، (ب) بعد ثلاثة أيام عمل من تاريخ إيداعها لدى مزود خدمة البريد المسجل أو البريد الجوي والمعروف عالمياً، (ج) في يوم الإرسال، في حال الإرسال بواسطة البريد الإلكتروني قبل الساعة الثالثة مساءً (بتوقيت الرياض) من أي يوم عمل، أو في يوم العمل التالي في حال الإرسال بواسطة البريد الإلكتروني بعد الساعة الثالثة مساءً (بتوقيت الرياض) من أي يوم عمل أو في أي يوم ليس يوم عمل.

20. Authorized Representatives

٢٠. الممثلون المفوضون

Any action required or permitted to be taken, and any document required or permitted to be executed, under this Contract by the First Party or the Second Party may be taken or executed by the authorized representatives specified below or any person thereunto authorized in writing by such representatives.

يقوم باتخاذ أي تصرف أو توقيع أي وثيقة مما يكون مطلوباً أو مسموحاً به طبقاً لأحكام هذا العقد نيابة عن الطرف الأول أو الطرف الثاني الممثلون المفوضون المحددون أدناه أو أي شخص يخول في ذلك كتابة من قبل الممثل المفوض.

The authorized representatives are:

الممثلون المفوضون هم:

For the First Party:

عن الطرف الأول:

Public Investment Fund Managing Director, His Excellency Mr. Yasir Al Rumayyan

المشرف على صندوق الاستثمارات العامة، معالي الأستاذ ياسر الرميان

For the Second Party:

عن الطرف الثاني:

Financial Comptroller, Mrs. Carol Haynes

مراجع حسابات مالي، الأستاذة كارول هاينس

21. Language

٢١. اللغة

This Contract (including the appendices attached thereto) has been executed in the English language, which shall be the binding and controlling language for all matters relating to the meaning or interpretation of this Contract.

أبرم هذا العقد (شاملاً الملاحق المرفقة به) باللغة الإنجليزية التي ستكون اللغة الملزمة وتكون لها الحجية في كافة الأمور المتعلقة بمعنى العقد أو تفسيره.

22. Comprehensiveness of the Contract

٢٢. شمولية العقد

This Contract sets out all the terms, conditions and undertakings agreed between the Parties and supersedes and replaces any prior agreements or understanding relating to the subject matter of the Contract. No agent or representative of any Party shall have the right to make any statements, undertakings, representations, promises, assurances or arrangements not expressly reflected in this Contract and neither Party shall be liable or responsible for

يتضمن هذا العقد جميع الاتفاقات والاشتراطات والتعهدات التي اتفق عليها الطرفان ويحل محل أي اتفاقات أو مفاهيم سابقة تتعلق بموضوع العقد أو الخدمات، وليس لأي وكيل أو ممثل لأي من الطرفين سلطة الإدلاء بأية بيانات أو تعهدات أو وعود أو اتفاقات غير منصوص عليها في هذا العقد، ولا تكون

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

any such statements, undertakings, representations, promises, assurances and arrangements.

تلك البيانات أو التعهدات أو الوعود أو الاتفاقات ملزمة لأي من الطرفين ولن يكونا مسؤولين عنها.

23. Survival Articles

٢٣. المواد السارية بعد انقضاء العقد

The rights and obligations set forth under Article 5 (Fees and Payment), Article 11 (Indemnification), Article 12 (Confidentiality), and Article 13 (Intellectual Property Rights), this Article 23 and Article 24 (Applicable Law and Settlement of Disputes) shall survive the expiry or termination of the Contract for whatsoever reason.

تبقى أحكام المواد (٥- الرسوم والدفع) و (١١- التعويض) و (١٢- السرية) و (١٣- حقوق الملكية الفكرية) وهذه المادة ٢٣ و (٢٤- النظام الواجب التطبيق وتسوية المنازعات) سارية وناقذة حتى بعد انقضاء العقد أو إنهائه لأي سبب كان.

24. Applicable Law and Settlement of Disputes

٢٤. النظام الواجب التطبيق وتسوية المنازعات

The Contract shall be subject to, construed and implemented according to the laws and regulations of England and Wales (the "Applicable Law"). In the event of any dispute or controversy arising between the First Party and the Second Party with regard to the implementation of the Contract, which cannot be settled amicably, the matter in dispute shall be referred for final settlement to the London Court of International Arbitration.

يكون تنفيذ هذا العقد وتفسيره وفقاً للأنظمة واللوائح المعمول بها في دولة إنجلترا وويلز ("النظام المطبق"). وكل خلاف قد ينشأ في هذا الشأن ولا يتوصل فيه إلى تسوية ودية بين الطرفين يحال إلى محكمة لندن للتحكيم الدولي للفصل فيه بشكل نهائي.

25. Counterparts

٢٥. نسخ العقد

This Contract may be executed in any number of counterparts, each of which shall be deemed, when signed, an original, but all of which shall constitute one and the same instrument.

يجوز توقيع هذا العقد بأي عدد من النسخ المتطابقة والمستقلة وتعتبر كل منها عند توقيعها نسخة أصلية ولكن جميع النسخ المتطابقة مجتمعة تعتبر وثيقة واحدة.

26. Signature

٢٦. التوقيع

In witness hereof, the Parties executed this Contract in three original copies and hereby each party certifies that it has obtained an original copy.

وإثباتاً لما تقدم، أبرم الطرفان هذا العقد من عدد (٣) نسخ أصلية، ويقر كل طرف بموجبه حصوله على نسخة أصلية.

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

On behalf of the First Party

His Excellency Mr. Yasir Al Rumayyan
Managing Director of Public Investment
Fund

نيابة عن الطرف الأول

معالي الأستاذ ياسر الرميان

المشرف على صندوق الاستثمارات العامة

Signature:

التوقيع:

On behalf of the Second Party

Mr. Andrew Frank
President & Founder

نيابة عن الطرف الثاني

الأستاذ أندرو فرانك
الرئيس والمؤسس

Signature:

التوقيع:

16 February 2019

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

Appendix No. (I) Services

ملحق رقم (١) الخدمات

Communications goals for the First Party:

- Create a clear distinction between First Party (and its investment-driven mission) and the political leadership in Saudi Arabia.
- Enhance the reputation and image of First Party and its senior executives while underscoring the business-only purpose and focus of the First Party and emphasizing its achievements.
- Build trust and improve relations with key international stakeholders, e.g., current and potential investors and portfolio companies; business leaders and other influential third parties; media; etc.
- Ensure First Party is well prepared for any potential negative developments and future external scrutiny that it may encounter.

The Second Party designed the following strategic communications program to achieve the above goals:

Phase I: Preparation

1. Advisory Services - Briefing with First Party, Information Gathering and conference calls
2. Media Analysis and advice
3. Perception Audit of First Party
4. Stakeholder Identification and mapping
5. Message Development and beginning of implementation
6. Crisis Preparation and scenario review
7. Public Affairs review and on-going recommendations

Phase II: Implementation

1. Advisory Services
2. Messaging/Materials development and on-going update
3. Media support, planning and outreach
4. Stakeholder Outreach
5. Elevate Profile of Key First Party's Executives

**Public Investment Fund
Services Contract**



صندوق الاستثمارات العامة
عقد خدمات

Appendix No. (2) Fees

ملحق رقم (٢) الرسوم

Services	Monthly Fees Capped in USD
Multi-services as described in Appendix 1	\$ 120,000

Expenses and Travel Fees:

All expenses would be billed separately at cost, with a five percent service fee. Any direct expense in excess of \$500 would not be undertaken without prior written approval of the First Party. Travel outside of the United States will be business class, travel in the United States will be coach.